

5. Mose 30



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es wird geschehen^{H1961}, wenn^{H3588} alle^{H3605} diese^{H428} Worte^{H1697} über^{H5921} dich kommen^{H935}, der Segen^{H1293} und der Fluch^{H7045}, die^{H834} ich dir vorgelegt^{H6440 H5414} habe, und du es zu^{H413} Herzen^{H3824} nimmst^{H7725} unter all^{H3605} den Nationen^{H1471}, wohin^{H834 H8033} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dich vertrieben^{H5080} hat, **2** und umkehrst^{H7725} zu^{H5704} dem HERRN^{H3068}, deinem Gott^{H430}, und seiner Stimme^{H6963} gehorchst^{H8085} nach allem^{H3605}, was^{H834} ich^{H595} dir heute^{H3117} gebiete^{H6680}, du^{H859} und deine Kinder^{H1121}, mit deinem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824} und mit deiner ganzen^{H3605} Seele^{H5315}. **3** so wird der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, deine Gefangenschaft^{H7622} wenden^{H7725} und sich deiner erbarmen^{H7355}, und er wird dich wiederum^{H7725} sammeln^{H6908} aus^{H4480} all den Völkern^{H5971}, wohin^{H8033 H834} der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dich zerstreut^{H6327} hat. [?] ^{H3605} **4** Wenn^{H518} deine Vertriebenen^{H5080} am Ende^{H7097} des Himmels^{H8064} wären^{H1961}, so wird der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dich von^{H4480} dort^{H8033} sammeln^{H6908} und dich von^{H4480} dort^{H8033} holen^{H3947}; **5** und der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, wird dich in^{H413} das Land^{H776} bringen^{H935}, das^{H834} deine Väter^{H1} besessen^{H3423} haben, und du wirst es besitzen^{H3423}, und er wird dir wohl tun und dich vermehren^{H7235} über^{H4480} deine Väter^{H1} hinaus. [?] ^{H3190} [?] ^{H3190} **6** Und der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, wird dein Herz^{H3824} und das Herz^{H3824} deiner Kinder beschneiden^{H4135}, damit du den HERRN^{H3068}, deinen Gott^{H430}, liebst^{H157} mit deinem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824} und mit deiner ganzen^{H3605} Seele^{H5315}, damit^{H4616} du am^{H2416} Leben^{H2416} bleibst^{H2416}. [?] ^{H2233} **7** Und der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, wird alle^{H3605} diese^{H428} Flüche^{H423} auf^{H5921} deine Feinde^{H341} und auf^{H5921} deine Hasser^{H8130} legen^{H5414}, die^{H834} dich verfolgt^{H7291} haben. **8** Und du^{H859}, du wirst umkehren^{H7725} und der Stimme^{H6963} des HERRN^{H3068} gehorchen^{H8085}, und wirst alle^{H3605} seine Gebote^{H4687} tun^{H6213}, die^{H834} ich^{H595} dir heute^{H3117} gebiete^{H6680}. **9** Und der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, wird dir Überfluss^{H3498} geben^{H3498} bei allem^{H3605} Werk^{H4639} deiner Hand^{H3027}, an der Frucht^{H6529} deines Leibes^{H990} und an der Frucht^{H6529} deines Viehs^{H929} und an der Frucht^{H6529} deines Landes^{H127}, zur Wohlfahrt; denn^{H3588} der HERR^{H3068} wird sich wieder^{H7725} über^{H5921} dich freuen^{H7797} zum Guten^{H2896}, so wie^{H834} er sich über^{H3588} deine Väter^{H1} gefreut^{H7797} hat: [?] ^{H2896} **10** wenn^{H3588} du der Stimme^{H6963} des HERRN^{H3068}, deines Gottes^{H430}, gehorchst^{H8085}, um seine Gebote^{H4687} und seine Satzungen^{H2708} zu beobachten, die in diesem^{H2088} Buch^{H5612} des Gesetzes^{H8451} geschrieben^{H3789} sind, wenn^{H3588} du umkehrst^{H7725} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, deinem Gott^{H430}, mit deinem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824} und mit deiner ganzen^{H3605} Seele^{H5315}. [?] ^{H8104} **11** Denn^{H3588} dieses^{H2063} Gebot^{H4687}, das^{H834} ich^{H595} dir heute^{H3117} gebiete^{H6680}, ist nicht^{H3808} zu wunderbar^{H63813} für^{H4480} dich und ist nicht^{H3808} fern^{H7350}. **12** Es^{H1931} ist nicht^{H3808} im Himmel^{H8064}, dass du sagen^{H559} könntest: Wer^{H4310} wird für uns in den Himmel^{H8064} steigen^{H5927} und es uns holen^{H3947} und es uns hören^{H8085} lassen, dass wir es tun^{H6213}? **13** Und es^{H1931} ist nicht^{H3808} jenseits^{H5676} des Meeres^{H3220}, dass du sagen^{H559} könntest: Wer^{H4310} wird für uns jenseits^{H413 H5676} des Meeres^{H3220} hinüberfahren^{H5674} und es uns holen^{H3947} und es uns hören^{H8085} lassen, dass wir es tun^{H6213}? **14** Sondern^{H3588} sehr^{H3966} nahe^{H7138} ist dir das Wort^{H1697}, in deinem Mund^{H6310} und in deinem Herzen^{H3824}, um es zu tun. [?] ^{H6213}

15 Siehe^{H7200}, ich habe dir heute^{H3117} das Leben^{H2416} und das Glück^{H2896}, und den Tod^{H4194} und das Unglück^{H7451} vorgelegt^{H6440 H5414}, **16** da^{H834} ich^{H595} dir heute^{H3117} gebiete^{H6680}, den HERRN^{H3068}, deinen Gott^{H430}, zu lieben^{H157}, auf seinen Wegen^{H1870} zu wandeln^{H1980} und seine Gebote^{H4687} und seine Satzungen^{H2708} und seine Rechte^{H4941} zu beobachten, damit du lebest^{H2421} und dich mehrest^{H7235}, und der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, dich segne^{H1288} in dem Land^{H776}, wohin^{H834 H8033} du^{H859} kommst^{H935}, um es in Besitz^{H3423} zu nehmen. [?] ^{H8104} **17** Wenn^{H518} aber dein Herz^{H3824} sich abwendet^{H6437} und du nicht^{H3808} gehorchst^{H8085} und du dich verleiten^{H5080} lässt und vor anderen^{H312} Göttern^{H430} dich niederbeugst^{H7812} und ihnen dienst^{H5647}, **18** so künde^{H5046} ich euch heute^{H3117} an, dass^{H3588} ihr gewisslich^{H6} umkommen^{H6} werdet; ihr werdet eure Tage^{H3117} nicht^{H3808} verlängern^{H748} in^{H5921} dem Land^{H127}, wohin^{H834 H8033} zu kommen^{H935} du^{H859} über^{H5674} den Jordan^{H3383} gehst^{H5674}, um es in Besitz^{H3423} zu nehmen. **19** Ich nehme^{H5749} heute^{H3117} den Himmel^{H8064} und die Erde^{H776} zu Zeugen^{H5749} gegen euch: Das Leben^{H2416} und den Tod^{H4194} habe ich euch vorgelegt^{H6440 H5414}, den Segen^{H1293} und den Fluch^{H7045}! So wähle^{H977} das Leben^{H2416}, damit^{H4616} du lebest^{H2421},

du^{H859} und deine Nachkommenschaft^{H2233}, [?] ^{H5749} **20** indem du den HERR^{H3068}, deinen Gott^{H430}, liebst^{H157} und seiner Stimme^{H6963} gehorchst^{H8085} und ihm anhängst^{H1692}; denn^{H3588} das^{H1931} ist dein Leben^{H2416} und die Länge^{H753} deiner Tage^{H3117}, dass du in^{H5921} dem Land^{H127} wohnst^{H3427}, das^{H834} der HERR^{H3068} deinen Vätern^{H1} Abraham^{H85}, Isaak^{H3327} und Jakob^{H3290} geschworen^{H7650} hat, ihnen^{H1992} zu geben^{H5414}.

Fußnoten

1. O. denn du wirst gehorchen ..., denn du wirst umkehren; vergl. die Anm. zu Kap. 4,29
2. O. denn du wirst gehorchen ..., denn du wirst umkehren; vergl. die Anm. zu Kap. 4,29
3. O. schwierig